

Sju'unil b'a snichmal k'umal Tojol-ab'al

Libro de literatura
en lengua Tojolabal



incluye cd

© Dirección General de Educación Indígena 2018
Libro de literatura tojolobal
Ciudad de México

Primera edición, 2018.

Impreso en México.
Distribución gratuita.
Prohibida su venta.

Reservados todos los derechos.
Se prohíbe la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier
medio electrónico o mecánico sin consentimiento previo y por escrito del
titular de los derechos.

Libro de literatura en lengua tojol-ab'al

fue elaborado en la
Dirección de Apoyos Educativos de la
Dirección General de Educación Indígena de la
Subsecretaría de Educación Básica de la
Secretaría de Educación Pública

DGEI

Dirección editorial

Erika Pérez Moya

Coordinación Editorial

Gabriela Guadalupe Córdova Cortés

Diseño editorial

José Ángel Martínez Vázquez

Formación editorial

José Ángel Martínez Vázquez

Cuidado editorial

Armando Hitzilin Égido Villareal

Testigo de audiolibros

Mariana Correa Villanueva

Servicios Editoriales

Sociedad para el Desarrollo
Educativo Prospectiva S.A. de C.V.

Leer nos incluye a TODOS, IAP

Dirección y Coordinación

Fernanda Rosete Mac-Gregor Staines

Mediación

Amalia Acitlali Vázquez Córdova

Carlos Arias Galindo

María Teresa Valencia Ávila

María Esther Pérez Fera

Ilustración

Tania Dinorah Recio

Audiolibros

Carlos Alberto Matamoros Gómez

Interpretación en lengua y
reinterpretación de textos *

José Conrado Hernández Méndez

Ángeles Gordillo Castaneda

Pablo Gómez Jiménez

Hilario Mendez Luna

Hilario Hernández Aguilar

1ª Corrección de estilo y gramatical

Ma. Esther Pérez Fera.

2ª Corrección de estilo y gramatical

Rodrigo Flores Sánchez

* La interpretación y reinterpretación de
textos se realizó a partir del libro
Ju'un b'a sb 'a al jas wax na 'otik tojo-ab 'al',
Chiapas; editado en 2003 en el Taller de
actualización de siete libros en lenguas indígenas
de Chiapas y Yucatán por docentes convocados
por IBBY México / Leer nos incluye a todos,
del 12 al 16 de Marzo de 2018.





100. Pedir la mano de la novia

Audio 202

Cuando ya tienen edad para contraer nupcias, los muchachos de las comunidades tojol-ab'ales salen a cortejar a las muchachas. Siempre toman en cuenta lo que a las chicas les agrada. Se acercan cuando ellas están solas, cuando las encuentran en el camino o cuando van al río. Si ambos convienen en la relación, la joven pide al muchacho que vaya a pedir la mano a sus padres. Mientras tanto, los padres del joven convocan a los padrinos para programar y preparar esa visita tan importante. Llevan consigo presentes, con el fin de dar buena impresión y convencer de que son dignos de emparentarse con la familia de la joven.

Si los padres de la muchacha aceptan los presentes significa que están de acuerdo con esa relación. La pedida de mano implica tres visitas con los mismos presentes, aunque el muchacho a partir de la primera ya es considerado como un integrante más de la familia de la joven. El propósito es conocerse suficientemente bien antes de matrimoniarse. Sin embargo, en este lapso no sólo se considera a la pareja, sino a las familias para que también se conozcan. Al término de las tres visitas, si la pareja está convencida de continuar la relación, se inician los preparativos para la boda y la muchacha y los padres deciden la fecha.

Libro de Literatura Tojolobal,
se terminó de imprimir por encargo
de la Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos